

241/87

MINISTERSTWO KULTURY I SZTUKI PRL
MINISTERSTWO KULTURY ChRL
CENTRALNE BIURO WYSTAW
ARTYSTYCZNYCH

chińskie malarstwo współczesne

LISTOPAD 1987

Warszawa
Galeria Zachęta
pl. Małachowskiego 3

Zorganizowanie wystawy współczesnego malarstwa chińskiego w salach Zachęty było możliwe w wyniku tak charakterystycznego we wzajemnych stosunkach dążenia do współpracy w różnych dziedzinach, w tym także w sferze kultury. Współpraca między obu naszymi krajami zrodziła się niemal nazajutrz po powstaniu Chińskiej Republiki Ludowej.

Już w 1951 r. gościliśmy w Warszawie wielką wystawę sztuki chińskiej. W Polsce istnieje duże zainteresowanie zarówno dawną, jak i współczesną sztuką chińską, o czym świadczy powodzenie wystaw eksponowanych nie tylko na przestrzeni ostatnich dziesięcioleci, ale również tych, które mieliśmy możliwość oglądać w ostatnich dwóch latach.

Chińska sztuka użytkowa i drzeworyt, czerpiące z bogatych tradycji artystycznych dawnych Chin, pokazane w Polsce spotkały się z niezwykle gorącym przyjęciem, czego wyrazem były liczne rzesze zwiedzających. Również wystawa polskiego malarstwa współczesnego, która odbyła się w Pekinie, Changdoui i Xian przed dwoma laty, spotkała się z dużym zainteresowaniem publiczności chińskiej.

Ożywienie w wymianie wystaw, po okresie dość

długiej przerwy, witamy z największą radością, tym bardziej, że łączy się ono ze wzrostem wzajemnego zrozumienia oraz rozwojem przyjaznych stosunków obu naszych krajów. Wystawa współczesnego malarstwa chińskiego zapoznaje polskiego widza z głównymi tendencjami w tej dziedzinie sztuki w Chińskiej Republice Ludowej poprzez prace kilkudziesięciu artystów chińskich powstałe na przestrzeni ostatnich dziesięcioleci. To realistyczne malarstwo dobrze świadczy nie tylko o talencie i doskonałym rzemiośle artystów chińskich, ale również o ich zaangażowaniu w istotne problemy życia kraju. Zarówno kolorystyka jak i sposób malowania świadczą o specyfice tego malarstwa obrazującego współczesne Chiny i działanie człowieka budującego nowy ustrój. Sądzę, że dający się zauważyć ostatnio wzrost zainteresowania malarstwem realistycznym przyczyni się do powodzenia wystawy. Jest ona nie tylko wydarzeniem artystycznym we wzajemnych stosunkach kulturalnych, ale również dalszym krokiem w ich poszerzaniu, tak oczekiwanym przez polską publiczność, artystów i krytyków sztuki.

MIECZYŚLAW PTAŚNIK
Dyrektor Centralnego Biura
Wystaw Artystycznych

SPIS PRAC

WU ZUOREN ur. 1908

1. Portret Ci Paiszy, 1954, olej, 116 x 89

HAZI MAIMAITI ur. 1935

2. Melodia „Mukam”, 1984, olej, 189 x 121

DONG XIWEN 1914 – 1973

3. Zorany ugór, 1963, olej, 77 x 143

HOU YIMIN, ur. 1930 i DENG SHU ur. 1929

4. Nad jeziorem, 1985, olej, 100 x 130

WU GUANZONG ur. 1919

5. Pejzaż, 1977, olej, 88 x 88

ZHANG CHONGQUING ur. 1931

6. Ławica na Morzu Południowym, 1984, olej, 100 x 100

LUO GONGLIU ur. 1916

7. Człowiek, 1960, olej, 89 x 71,5

WEN LIPENG ur. 1931

8. Chwała czerwonej świecy, 1979, olej, 70,5 x 100

FENG XIONGQIANG ur. 1931

9. Dynie, 1984, olej, 123 x 90

WANG DATONG, ur. 1937

10. Jasne niebo po deszczu, 1979, olej, 158,5 x 112,5

LI ZHONGLIANG ur. 1944

11. Oczekiwanie na prom, 1984, olej, 153 x 182

WANG LIANGWU ur. 1947

12. Nowe miasto, 1984, olej, 160 x 130

JIN SHANGYI ur. 1934

13. Tadżycka panna młoda, 1980, olej, 50 x 60

ZHANG FAGEN ur. 1930

14. Nadzieja, 1979, olej, 135 x 177,5

CHEN YANNING ur. 1945

15. Lekarz w porcie rybackim, 1973, olej, 138 x 98,3

WANG YUQI ur. 1958

16. Pola, 1984, olej, 80 x 110

WANG XIAOMING ur. 1955

17. Przyszły świat, 1984, olej, 171 x 152

TANG XIAOMING ur. 1939

18. Portret Sun Jatsena, 1984, olej, 135 x 150

ZHAN JIANJUN ur. 1931

19. Wrócić spojrzeniem wstecz, 1980, olej, 148 x 120

YAN WENLIANG ur. 1893

20. Stocznia, 1959, olej, 39 x 59

ZHU YIYONG ur. 1951

21. Sklepik w górskiej wiosce, 1984, olej, 112 x 141

WEI ERSHEN ur. 1956

22. Moja zima, 1984, olej, 186 x 145

LI HUAJI ur. 1937

23. Przez step pojedzie pociąg, 1977, olej, 149 x 149

WU JUN ur. 1946

24. Ojciec z synami, 1982, olej, 140 x 150

LUO ERCHUN ur. 1934

25. Kwiaty celozji, 1982, olej, 66 x 54

JANG DAHAI ur. 1947

26. Mrzawka, 1980, olej, 71,3 x 48,2

SUN JINGBO ur. 1945

27. Matka z narodowości Awa, 1980, olej, 107,5 x 84

GUANG TINGBO ur. 1938

28. Błękitna zatoka, 1983, olej, 50 x 35

CHEN HAO ur. 1959

29. Życie i przyroda, 1985, olej, 45 x 82

LIU SUIHAI ur. 1950

30. Wiosna w górach, 1984, olej, 60 x 80

HUANG GUANYU ur. 1945

31. Miasteczko wodne, 1980, olej, 101 x 65

YANG JUN ur. 1963

32. Moje słońce, 1985, olej, 110 x 160

WANG YIDONG ur. 1955

33. Stara wioska w górach, 1985, olej, 76 x 72

BAI YUPING ur. 1960

34. Ścieżka w górach, 1985, olej, 121,5 x 121,5

CAO DALI ur. 1934

35. Dziewczyna narodowości Li, 1980, olej, 98,5 x 78

HUANG DALAI ur. 1946

36. Miraże, 1983, olej, 89,5 x 90

CAI JINGKAI ur. 1946

37. Bezkresne morze, 1983, olej, 74 x 190

MA CHANGLI ur. 1931

38. Miasteczko nad wodą, 1980, olej, 75 x 85

CUI KAIXI ur. 1935

39. W czasie Wielkiego Marszu, 1984, olej, 63,5 x 71

WU YUNHUA ur. 1944

40. Oczekiwany śnieg, 1982, olej, 71 x 168

LUO ZHONGLI ur. 1943

41. Wejście po schodach, 1981, olej, 94 x 66

LIU YONG ur. 1956

42. Przesiedlenie, 1983, olej, 48 x 74

CHEN KEZHI ur. 1961

43. Znowu wiosna, 1985, olej, 140 x 116

GAO XIAOHUA ur. 1955

44. Początek wiosny w starym lesie, 1983, olej, 66 x 97,5

YANG QIUREN 1907–1983

45. Poranek na budowie elektrowni, 1972, olej, 86,2 x 120

WANG LU ur. 1936

46. Kwiaty, 1980, olej, 100 x 75

WANG HUAQUING ur. 1944

47. Drzewo, 1975, olej, 68 x 48

TUO MUSI ur. 1932

48. Dojenie krów, 1980, olej, 59 x 100

ZHU NAIZHENG ur. 1935

49. Wiosenny deszcz, 1986, olej, 80 x 80

WU XIAOCHANG ur. 1940

50. Jak, 1981, olej, 59 x 58,5

ZHONG ZHIJIN ur. 1953

51. Kobieta narodowości Sze, 1981, olej, 95,5 x 94

ZHAO YIXIONG ur. 1934

52. Targ w Juitianie, 1980, olej, 51 x 52
WEI TIANLIN 1898-1977

53. Róże i ananasy, 1975, olej, 60,5 x 50
ZHANG HANGNIAN ur. 1947

54. Gromadzenie paszy na zimę, 1984, olej, 60 x 50
CHEN TENGUANG ur. 1940

55. Karmienie dziecka, 1984, olej, 141 x 106
WEI QIMEI ur. 1923

56. Nowa linia, 1984, olej, 82,5 x 110,5
LEI BINONG ur. 1930

57. Bryzgi fal, 1979, olej, 78,5 x 98
JIA XIANGGUO ur. 1957

58. Skręcanie sznura, 1984, olej, 118 x 138
ZHANG HONG

59. Marzec, 1985, olej, 87,5 x 116
PANG XIUNGIN 1906-1985

60. Kwiatki, 1962, olej, 46 x 38

Projekt plakatu: Dariusz Krupa

Tłumaczenie tekstów z języka chińskiego:
Irena Sławińska

Opracowanie graficzne: Zygmunt Magner

Wydawnictwo Centralnego Biura Wystaw Artystycznych w Warszawie

Druk ZUP Legionowo Sosnowa 6 K-40 n. 800